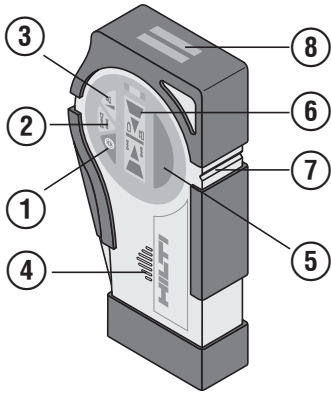
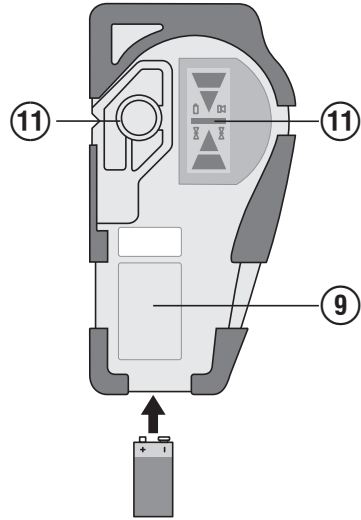
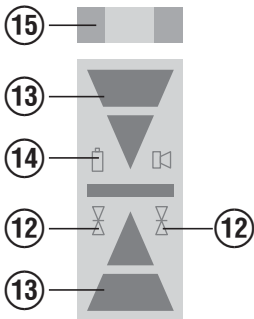
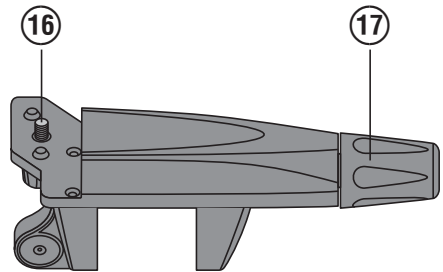
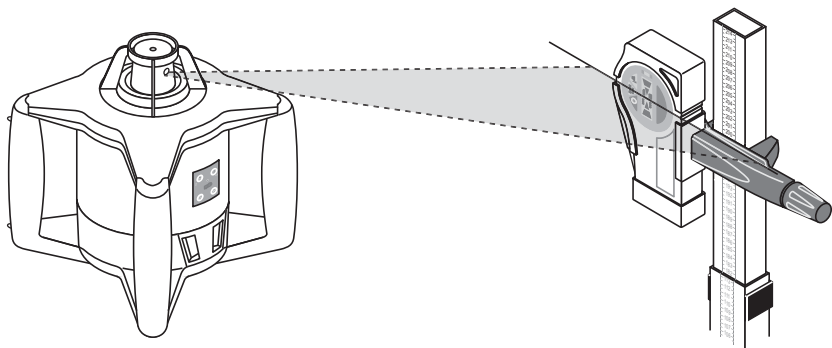


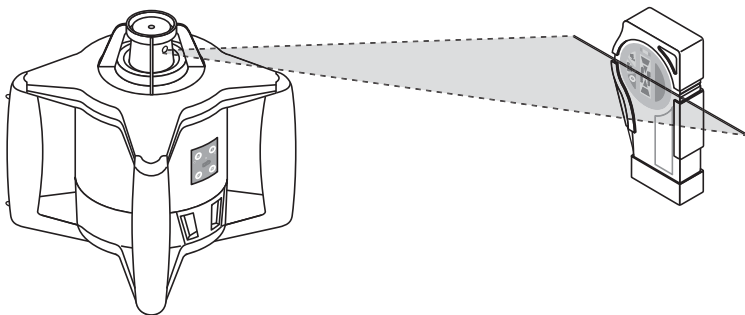
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh

1**2****3****4**

5



6



PRA 22 Fjärrkontroll/lasermottagare

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder instrumentet.

Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med instrumentet.

Se till att bruksanvisningen följer med instrumentet, om detta lämnas till en annan användare.

Innehållsförteckning	Sidan
1 Allmän information	50
2 Beskrivning	51
3 Teknisk information	52
4 Säkerhetsföreskrifter	52
5 Före start	53
6 Drift	53
7 Skötsel och underhåll	54
8 Avfallshantering	54
9 Tillverkarens garanti	55
10 Försäkran om EU-konformitet (original)	55

1 Siffrorna hänvisar till olika bilder. Bilderna som hör till texten hittar du på det utvikbara omslaget. Ha alltid detta uppslaget vid genomgång av bruksanvisningen. I denna bruksanvisning avser "instrumentet" alltid lasermottagaren PRA 22.

Instrumentets delar, reglage och indikatorer **1**

Lasermottagare PRA 22, framsida

- 1 Till/från-knapp
- 2 Knapp för inställning av vald tolerans
- 3 Inställningsknapp för akustisk signal
- 4 Utgång för akustisk signal
- 5 Mottagningsfält
- 6 Display framtill (se detaljbilden)
- 7 Markeringsskåra
- 8 Magnet

Lasermottagare PRA 22, baksida **2**

- 9 Batterilock
- 10 Innergånga för mottagarfäste
- 11 Display baktill

Indikatorer på Lasermottagare PRA 22 **3**

- 12 Indikator för vald tolerans
- 13 Visning av mottagarposition i förhållande till lasernivå
- 14 Indikering av batteriets skick
- 15 Libell

Lasermottagarhållare PRA 77 **4**

- 16 Fästskruvar för mottagaren
- 17 Fästskruvar för avvägningstång

1 Allmän information

1.1 Riskindikationer

FARA

Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.

VARNING

Anger en potentiell risksituation som skulle kunna leda till allvarlig personskada eller dödsolycka.

FÖRSIKTIGHET

Anger situationer som kan vara farliga och leda till skador på person eller utrustning.

OBSERVERA

Används för viktiga anmärkningar och annan praktisk information.

1.2 Förklaring av illustrationer och fler anvisningar

Varningssymboler



Varning för allmän fara



Varning för explosiva ämnen



Varning för frätande ämnen



Varning för farlig elspänning

Övriga symboler



Läs bruksanvisningen före användning



Återvinn avfallet

Här hittar du identifikationsdata på instrumentet

Typbeteckningen och serienumret finns på typskylten. Skriv in dessa uppgifter i bruksanvisningen så att du alltid kan ange dem om du vänder dig till vår representant eller serviceverkstad.

Typ: _____

Serienr: _____

2 Beskrivning

2.1 Korrekt användning

Lasermottagaren PRA 22 är avsedd för att detektera laserstrålar från roterande lasrar.

Instrumentet är avsett för bestämning och överföring/kontroll av vågräta höjdförlopp samt av lutande plan som meter- och höjdkurvor.

Mottagaren kan användas separat eller monteras ihop med mottagarfästet PRA 77 på en mätsticka eller avvägningsstång.

Instrumentet och dess tillbehör kan utgöra en risk om de används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.

Observera de råd beträffande användning, skötsel och underhåll som ges i bruksanvisningen.

Ta hänsyn till omgivningen. Använd inte instrumentet i utrymmen där brand- eller explosionsrisk föreligger.

Instrumentet får inte ändras eller byggas om på något sätt.

2.2 Automatisk frånkoppling

Om ingen laserstråle detekteras på 5 minuter slås strömförsörjningen automatiskt av.

2.3 Indikeringsalternativ för PRA 22

OBSERVERA

Indikeringsfältet på lasermottagaren PRA 22 har flera symboler som används för att visa olika förhållanden.

Indikator för vald tolerans	Denna kan ändras med "Inställningsknappen för vald tolerans". Lyser den vänstra symbolen, där de två pilarna inte möts och mittlinjen är bruten, är toleransen inställd på "standard". Lyser den högra symbolen, där de två pilarna möts på en linje, är toleransen inställd på "fin".
Visning av mottagarposition i förhållande till laserns nivå	Visar mottagarens position i förhållande till lasernivån. En pil visar alltid den riktning i vilken mottagaren ska flyttas för att befinna sig på samma nivå som lasern.
Batteriladdningsindikering	Laddningsindikeringen för PRA 22 börjar lysa när nya batterier behövs.
Ljudvolym	När ljudvolymsymbolen inte är synlig betyder det att ljudvolymen är avstängd. Om ljudvolymsymbolen blinkar är ljudvolymen inställd på "låg". Om symbolen för ljudvolym visas kontinuerligt är ljudvolymen inställd på "hög".

2.4 Leveransinnehåll

- 1 Lasermottagare PRA 22
- 1 Bruksanvisning
- 1 Batteri
- 1 Tillverkarcertifikat

SV

3 Teknisk information

Med reservation för tekniska ändringar!

OBSERVERA

Med reservation för tekniska ändringar!

Räckvidd (diameter)	2... 150 m (6 till 450 ft)
Lasernivåns visningsområde (10 m/30 ft)	Fin: ± 1,0 mm (0,04 tum) / Medel: ± 2,0 mm (0,08 tum) / Standard: ± 3,0 mm (0,12 tum)
Akustisk signalgivare	2 ljudvolymmer med möjlighet att undertrycka
LCD-display	Båda sidor
Fönster för mottagarområde	40 mm (1 3/4 tum)
Centrumvisning från höljets överkant	45 mm (1 3/4 tum)
Markeringsskåra (centrum)	På båda sidorna
Automatisk självfrånkoppling av mottagare	utan detektering : 5 min
Mått	151 mm X 78 mm X 31 mm (5,9" X 3,1" X 1,2")
Vikt	inklusive batteri: 0,231 kg (0,4 lbs)
Strömförsörjning	Block: 9 V
Batterilivslängd	Alkalimanganbatteri, Temperatur +20 °C (+68 °F): 40 h
Drifttemperatur	-20... +50 °C (-4 °F till 122 °F)
Förvaringstemperatur	-25... +60 °C (-22 °F till 140 °F)
Skyddsklass	IP 64 enligt IEC 529
Mottagargänga	metrisk: 5 X 10 mm (0,4 tum)

4 Säkerhetsföreskrifter

Förutom de säkerhetstekniska anvisningarna i bruksanvisningens olika kapitel måste följande föreskrifter alltid följas.

4.1 Allmänna säkerhetsåtgärder

- Se till att andra personer, framför allt barn, håller sig undan medan arbetet pågår.
- Kontrollera instrumentet innan du använder det. Om det skulle vara skadat på något sätt, lämna in det till Hilti serviceverkstad för reparation.
- Instrumentet får endast repareras av Hilti-servicecenter.
- Säkerhetsanordningarna får inte inaktiveras och anvisnings- och varningsskyltarna får inte tas bort.
- Om du har tappat instrumentet eller efter annan mekanisk påverkan måste det kontrolleras vid ett Hilti-servicecenter.
- Vid användning med adapter, se till att instrumentet är ordentligt fastskruvat.
- För att undvika felmätning måste man alltid hålla mottagningsfältet rent.
- Även om instrumentet är konstruerat för användning på byggplatser bör det hanteras med varsamhet i likhet med andra optiska och elektriska instrument (kikare, glasögon eller kamera).

- Instrumentet är skyddat mot fukt men bör ändå torkas av innan det placeras i transportväskan.
- Håll instrumentet på längsta möjliga avstånd från öronen för att undvika hörselskador.
- För att undvika förväxlingar bör du se till att inget annat instrument används i den närmaste omgivningen.

4.1.1 Elektricitet



- Batterierna måste förvaras oåtkomliga för barn.
- Batterierna får inte överhettas eller kastas i öppen eld. Batterierna kan explodera eller avge giftiga ångor.
- Ladda inte batterierna.
- Batterierna får inte lödas fast i instrumentet.
- Ladda inte ur batterierna genom att kortslua dem, eftersom de då hettas upp kraftigt och du riskerar brännskador.
- Batterierna får inte öppnas eller utsättas för kraftig mekanisk belastning.
- Sätt aldrig i skadade batterier.

- h) **Blanda inte gamla och nya batterier. Använd inte batterier från olika tillverkare eller med olika typbeteckning.**

4.2 Åtgärder för att göra arbetsplatsen säker

- a) **Undvik att stå i en onaturlig position om du använder en stege vid arbetet. Se till att hela tiden stå stadigt och hålla balansen.**
- b) **Använd endast instrumentet inom det definierade gränsområdet.**

4.3 Elektromagnetisk kompatibilitet

Även om instrumentet uppfyller de höga kraven i gällande normer kan Hilti inte utesluta möjligheten att det kan störas av stark strålning, vilket kan leda till felaktiga resultat. I dessa och andra fall då osäkerhet råder bör kontrollmätningar utföras. Hilti kan inte heller utesluta att andra instrument (t.ex. navigeringsutrustning i flygplan) störs.

4.4 Syra

Vid felaktig användning kan syra rinna ut ur batteriet. **Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om du får syra i ögonen bör du skölja ögonen med rikligt med vatten och dessutom kontakta läkare.** Syran från batteriet kan medföra hudirritation eller brännskador.

5 Före start



5.1 Sätta i batterier 2

FARA

Sätt bara i nya batterier.

OBSERVERA

Batterifacket öppnas lättast med hjälp av ett mynt.

1. Ta ut batteriet ur förpackningen och sätt in det direkt i instrumentet.

OBSERVERA Mottagaren får endast drivas med batterier som rekommenderas av Hilti.

2. Kontrollera att polerna är korrekt riktade enligt anvisningarna på undersidan av varje instrument.

SV

6 Drift



6.1 Till- eller fränkoppling av instrumentet 1

Tryck på till-/fränknappen.

6.2 Arbeta med mottagaren 5 6

Mottagaren PRA 22 kan användas för avstånd upp till 150 m och kan monteras ihop med mottagarfästet PRA 77 på en mätsticka eller avvägningsstång.

1. Koppla till instrumentet med PÅ/AV-knappen.
2. Håll mottagaren PRA 22 lodrätt i förhållande till den roterande laserstrålens rotationsplan.

OBSERVERA Laserstrålen visas optiskt och akustiskt.

6.3 Inställningar

6.3.1 Inställning av känslighet 1

Välj önskad tolerans med inställningsknappen för lasernivåns visningsområde.

OBSERVERA

En av symbolerna på ritningen presenteras i indikeringen. När instrumentet kopplas till har normal tolerans ställts in.

6.3.2 Inställning av ljudvolymen 1

Använd inställningsknappen för akustisk signal för att välja önskad ljudvolym.

OBSERVERA

När instrumentet kopplas till är ljudvolym inte inställd.

Varje gång knappen används ställs ljudvolymen om i ordningen normal/hög/från.

7 Skötsel och underhåll

7.1 Rengöring och avtorkning

1. Blås bort damm från ytan.
2. Rör aldrig vid display eller mottagarfönster med fingrarna.
3. Använd endast rena och torra trasor vid rengöringen. Fukta lätt med ren alkohol eller lite vatten vid behov. **OBSERVERA** Använd inga andra vätskor. Det kan skada plastdelarna.
4. Observera temperaturbegränsningarna vid förvaring, särskilt vid förvaring i fordon på vintern eller sommaren (-30 °C till +60 °C / -22 °F till +140 °F).

7.2 Förvaring

Packa upp våta instrument. Torka av och rengör instrument, transportväska och tillbehör (vid högst 40 °C/104 °F). Packa ihop utrustningen först när den är helt torr och förvara den torrt.

Om utrustningen har legat oanvänd en längre tid eller transporterats en lång sträcka, bör du utföra en kontrollmätning innan du använder den.

Ta ut batterierna om instrumentet inte kommer att användas under en längre tid. Instrumentet kan skadas av batterier som blivit otäta.

7.3 Transport

För transport eller leverans av utrustningen bör du använda Hilti-verktygsådan eller en likvärdig förpackning.

FARA

Transportera alltid instrumentet med batterierna urtagna.

7.4 Hiltis kalibreringsservice

Vi rekommenderar att du regelbundet lämnar in instrumentet till Hiltis kalibreringsservice för kontroll, så att du kan vara säker på att gällande normer och krav uppfylls. Hiltis kalibreringsservice står alltid till förfogande, och vi rekommenderar att du lämnar in instrumentet minst en gång om året.

Det ingår i Hiltis kalibreringsservice att se till att specifikationerna för det kontrollerade instrumentet motsvarar den tekniska informationen i bruksanvisningen den dag kontrollen utförs.

Vid avvikelser från tillverkarens uppgifter ställs det använda instrumentet in på nytt. När instrumentet har justerats och kontrollerats fästs en kalibreringsetikett på det. Det förses också med ett kalibreringscertifikat där det bekräftas att instrumentet fungerar enligt tillverkarens uppgifter.

Kalibreringscertifikat används alltid för processer som uppfyller ISO 900X.

Du får gärna mer information från Hiltis serviceverkstad.

SV

8 Avfallshantering

FARA

Om utrustningen inte avfallshandteras på rätt sätt kan det få följande konsekvenser:

Vid förbränning av plast uppstår giftiga och hälsovådliga gaser.

Om batterierna skadas eller utsätts för stark hetta kan de explodera och därigenom orsaka förgiftningar, bränder, frätskador eller ha annan negativ inverkan på miljön.

Om du försummar att avfallshandera utrustningen kan obehöriga personer få tillgång till den och använda den på ett felaktigt sätt. Därigenom kan både du och andra skadas och miljön utsättas för onödiga påfrestningar.



Hilti-verktyg är till stor del tillverkade av återvinningsbart material. En förutsättning för återvinning är att materialet separeras på rätt sätt. I många länder tar Hilti emot sina uttjänta produkter för återvinning. Fråga Hiltis kundservice eller din Hilti-säljare.



Gäller endast EU-länder

Elektriska mätinstrument får inte kastas i hushållssoporna!

Enligt EG-direktivet som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning, och dess tillämpning enligt nationell lag, ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till återvinning som är skonsam mot miljön.



Källsortera batterierna enligt de nationella föreskrifterna

9 Tillverkarens garanti

Hilti garanterar att produkten inte har några material- eller tillverkningsfel. Garantin gäller under förutsättning att produkten används och hanteras, sköts och rengörs enligt Hiltis bruksanvisning samt att den tekniska enheten bevarats intakt, d.v.s. att endast originaldelar, tillbehör och reservdelar från Hilti har använts.

Garantin omfattar kostnadsfri reparation eller kostnadsfritt utbyte av felaktiga delar under hela produktens livslängd. Delar som normalt slits omfattas inte av garantin.

Ytterligare anspråk är uteslutna, såvida inte annat strikt föreskrivs i nationella bestämmelser. Framför allt kan Hilti inte hållas ansvarigt för direkta eller

indirekta tillfälliga skador eller följdskador, förluster eller kostnader i samband med användningen eller p.g.a. att produkten inte kan användas för en viss uppgift. Indirekt garanti avseende användning eller lämplighet för något bestämt ändamål är uttryckligen uteslutna.

När felet fastställts ska produkten tillsammans med den aktuella delen skickas för reparation och/eller utbyte till Hiltis serviceverkstad.

Denna garanti omfattar Hiltis samtliga skyldigheter och ersätter alla tidigare eller samtida uttalanden, skriftliga eller muntliga överenskommelser vad gäller garanti.

SV

10 Försäkran om EU-konformitet (original)

Beteckning:	Fjärrkontroll/lasermottagare
Typbeteckning:	PRA 22
Konstruktionsår:	2006

Vi försäkrar under eget ansvar att produkten stämmer överens med följande riktlinjer och normer: 2011/65/EU, 2006/95/EG, 2004/108/EG.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012

Matthias Gillner
Executive Vice President
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012

Teknisk dokumentation vid:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3363 | 0313 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

331424 / A2

